

No. 7310. VIENNA CONVENTION ON
DIPLOMATIC RELATIONS. DONE AT
VIENNA ON 18 APRIL 1961¹

N° 7310. CONVENTION DE VIENNE SUR
LES RELATIONS DIPLOMATIQUES.
FAITE À VIENNE LE 18 AVRIL 1961¹

ACCESSION

Instrument deposited on:

10 February 1981

SAUDI ARABIA

(With effect from 12 March 1981).

With the following reservations:

ADHÉSION

Instrument déposé le :

10 février 1981

ARABIE SAOUDITE

(Avec effet au 12 mars 1981).

Avec les réserves suivantes :

[ARABIC TEXT — TEXTE ARABE]

- ١ - اذا قام لدى سلطات المملكة العربية السعودية شك بأن الحقيبة الدبلوماسية
أو أي طرد فيها يحوي اشياء لا يجوز ارسالها بواسطة الحقيبة فيجوز
لتلك السلطات ان تطلب فتح الطرد في حضورها وبمعرفة مندوب مفوض من
البعثة الدبلوماسية المعينه فإذا رفض هذا الطلب فيجوز إعادة الحقيبة
أو الطرد .
- ٢ - أن الانضمام الى هذه الاتفاقية لايشكل اعترافا باسرائيل أو يرقى الى
مرتبة الدخول معها في أية معاملات أو قيام اية علاقات بمقتضى الاتفاقية .

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 500, p. 95; for subsequent actions, see references in Cumulative Indexes Nos. 7 to 14, as well as annex A in volumes 905, 939, 940, 942, 943, 949, 950, 958, 973, 982, 985, 987, 988, 1021, 1028, 1031 to 1033, 1035 to 1040, 1043, 1051, 1053, 1055 to 1058, 1060, 1061, 1066, 1074, 1078, 1088, 1090, 1092, 1098, 1102, 1110, 1130, 1137, 1139 to 1141, 1147, 1155, 1161, 1197, 1198, 1202 and 1207.

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 500, p. 95; pour les faits ultérieurs, voir les références données dans les Index cumulatifs n° 7 à 14, ainsi que l'annexe A des volumes 905, 939, 940, 942, 943, 949, 950, 958, 973, 982, 985, 987, 988, 1021, 1028, 1031 à 1033, 1035 à 1040, 1043, 1051, 1053, 1055 à 1058, 1060, 1061, 1066, 1074, 1078, 1088, 1090, 1092, 1098, 1102, 1110, 1130, 1137, 1139 à 1141, 1147, 1155, 1161, 1197, 1198, 1202 et 1207.

[TRANSLATION]

1. If the authorities of the Kingdom of Saudi Arabia suspect that the diplomatic pouch or any parcel therein contains matters which may not be sent through the diplomatic pouch, such authorities may request the opening of the parcel in their presence and in the presence of a representative appointed by the diplomatic mission concerned. If such request is rejected, the pouch or parcel shall be returned.

2. Accession to this Convention shall not constitute a recognition of Israel or lead to any kind of intercourse with it or the establishment of any relations with Israel under the Convention.

Registered ex officio on 10 February 1981.

[TRADUCTION]

1. Si les autorités du Royaume d'Arabie saoudite soupçonnent que la valise diplomatique ou tout paquet expédié par ce moyen contient des articles qui ne doivent pas être envoyés par la valise, elles peuvent demander l'ouverture du paquet en leur présence et en la présence d'un représentant désigné par la mission diplomatique intéressée. En cas de refus, la valise ou le paquet sera retourné.

2. L'adhésion à la présente Convention ne constitue pas une reconnaissance d'Israël et il ne s'ensuit aucun rapport d'aucune sorte ni l'instauration de quelque relation que ce soit avec ce pays, en vertu de la Convention.

Enregistrée d'office le 10 février 1981.
